

TELLUR

pour guitare

Tristan MURAIL
1977

A 30/40
e a m i
↑ ↑ ↑ ↑

(a)

étouffé (dampened)
IV (—)

pppp ——— cresc. poco a poco ———

faire sortir le La (A emerges) (e a m i)
↑ ↑ ↑ ↑

rasg

——— cresc. poco a poco ———

ii
↑ ↑

18/22
non rasg
p m i.
o o o

p o m i.
o o o

p

p a m i
o o o

p i m o m
o o o

——— cresc. poco a poco ———

15
rasg (e a m i)
↑ ↑ ↑ ↑

Sp

mf

ff

LV

(hauteurs indéterminées)
(indeterminate pitches)
x x x x

15/18
metall.
Sp

pp

(étouffer)
(dampen)

fff

p

10
arp
fr

sempre p

fff

The musical score consists of eight systems of notation, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The systems are labeled with circled letters (d) through (f) and contain various musical elements:

- System 1:** Starts with a 4/4 time signature and a box labeled 'C' with a right-pointing arrow. A circled 'd' is followed by a box containing a diagram of a string instrument with a circled 'e' and the word 'effet'. The notation includes a half note, a quarter note, and a half note, with dynamics *p*, *pp*, and *pp*. A box labeled '7' with a right-pointing arrow is at the end.
- System 2:** Continues the notation with a box labeled '8' with a right-pointing arrow. A box labeled 'M.D(XIX)' is present. Dynamics include *p* and *mp*. A box labeled '10' with a right-pointing arrow is at the end.
- System 3:** Features a box labeled 'MS (P)' and a box labeled 'MD' with a circled '1'. Dynamics include *p* and *mp*. A box labeled '10' with a right-pointing arrow is at the end.
- System 4:** Includes a box labeled 'MD' with a circled '1' and a circled '2'. A box labeled 'MS (P)' is present. Dynamics include *p* and *mf*. A box labeled '11' with a right-pointing arrow is at the end.
- System 5:** Features a box labeled 'MD' with a circled '1' and a circled '3'. A box labeled 'MS (P)' is present. Dynamics include *p* and *mf*. A box labeled '11/13' is at the end.
- System 6:** Includes a box labeled 'MD' with a circled '1' and a circled '2'. A box labeled 'MS (P)' is present. Dynamics include *p* and *mf*. A box labeled '12' is at the end.
- System 7:** Features a box labeled 'MD' with a circled '1' and a circled '2'. A box labeled 'MS (P)' is present. Dynamics include *p* and *mf*. A box labeled '12' is at the end.
- System 8:** Includes a box labeled 'MD' with a circled '1' and a circled '2'. A box labeled 'MS (P)' is present. Dynamics include *p* and *mf*. A box labeled '12' is at the end.

5/7 →

25/35 →

rasg

p e a m i

più *f*

p < *sfz* *p*

sfz violent *f* *sfz* violent

(P)

g

VII

f

6 X

cresc.-----

XII

XVI

XV

3

6

sfz

cresc.-----

XVI

ff

p

(h)

rasg/UA

mf

sim.

(i)

rasg/UA

gliss.

sempre *mf*

7

10

UA

9

dim.---

(gliss.)

désaccorder 6

(tune down 6)

20

rall. UA

dim.---

mf

cresc.-----

1

(h) *sempre rall* ----- $\text{♩} = 60$

cresc. ----- *ff*

E

33 *rall.* ----- $\text{♩} \approx 40$

① *ff* *mf* *più f* *f* *ff*

pp ----- *f*

(2") (2,5") (3,)

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

pp *p* *mf* *f*

(4,5") (6")

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

pp *p* *mf* *f*

sin.

poco cres.

8 9

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

pp *p* *mf* *f*

sin.

poco cres.

⑪

MD

f possibile *meno ff* *sim.* *(f)* *pp*

MS *(p)* *f possibile*

⑫

MD *sim.*

MS *tr*

la MD attaque les cordes là où elle se trouve (au dessus du manche)
(the right hand plays this chord in the same location (on the finger-board))

⑮

MD *sim.*

MS *tr*

⑰

MD *flaque (flaccid)*

MS *tr*

pp m t p

a m i p

MD *mf*

MS *tr*

gliss tr

f possibile *senza dim.* *pppp*

E.M. T. 1458

Tellur utilise un certain nombre de techniques de jeu particulières, qui sont décrites en note.

Parmi celles-ci, beaucoup sont inspirées du jeu Flamenco. Le rasgueado est largement employé, sous diverses formes. Il convient d'en parvenir à une bonne souplesse d'exécution du rasgueado, de manière à obtenir une sorte de roulement continu.

La partition joue également beaucoup sur les effets de continuité et d'équivoques: les agrégations évoluent lentement, les techniques de jeu se substituent les unes aux autres de manière indiscernable.

Ceci permet d'obtenir une forme « lisse », constituée d'une série de « montées » (lettres A,C,E,G) et de « descentes » (B,D,F), les lettres ne marquant que des renversements de tendance, et non des parties distinctes du discours. Il faut bien étudier tous les phénomènes de progression dans les timbres, les intensités, les accélérés et les ralentis, qui s'étalent parfois sur d'assez longues périodes. Il faut user d'une échelle très large dans l'expression pour jouer **Tellur**: violence et brillance dans les forte et les accents, grande douceur dans les piano. Sauf indication contraire, il faut jouer *non vibrato*, et en laissant toujours sonner, dans la mesure du possible, même pendant les respirations et les silences. Le son d'ensemble doit être plus proche de la guitare flamenco que de la guitare classique.

In **Tellur**, special methods of playing are used.

Many of the technics were inspired by Flamenco playing. Rasgueado is widely used, and in various forms. It is desirable that the rasgueado be performed with a considerable degree of suppleness in order to obtain a kind of rolling continuity.

The score plays also with many effects of continuity and ambiguity: sound agregations evolve slowly, methods of playing are substituted one for another indiscernably.

In this way, a « smooth » form should be achieved, a form made up of a series of « ascents » (letters A,C,E,G) and of « descents » (B,D,F). The letters indicate only the points of reversal of the trends, not distinct parts of the proceedings. All progressive phenomena in the areas of timbre, dynamics, accelerandi and rallentandi must be carefully studied, as they are sometimes extended for rather long periods.

Tellur should be performed with a great range of expression, with violence and brightness when the music is *forte* or accented, with great gentleness when *piano*. The piece should be played *non vibrato*, except in case of indications to the contrary. Every sound should be allowed to resonate as much as possible, even during the pauses. As a whole, the sound should be nearer that of Flamenco guitar than that of the « classical » guitar.

Scordatura de la guitare



la 6ème corde est descendue à
The 6th string is tuned down to

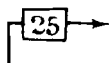


à la lettre D
at letter D

CONVENTIONS D'ECRITURE

NOTATION RYTHMIQUE

La partition est divisée en sections dont la durée est indiquée au début de chacune :



= section d'environ 25 secondes

Certains passages sont notés à l'aide des valeurs rythmiques traditionnelles (parfois des pointillés précisent les temps, ou battues). Ailleurs la notation est « proportionnelle » : les durées sont proportionnelles aux espaces (selon les sections, de 1,5 à 2 cm pour 1 seconde).

A la lettre **C**, les valeurs notées comme des croches ne sont pas de vraies « croches égales » mais doivent être exécutées plus ou moins longues en fonction de leur écartement.

très vite



valeurs progressivement ralenties

valeurs progressivement accélérées

respirations: très courte, courte, moyenne (notations purement rythmiques, ne pas étouffer)

AUTRES SYMBOLES

plus bas d'1/4 de ton que \sharp , \flat

passer progressivement d'un mode de jeu à l'autre.

laissez vibrer

près du chevalet

passer progressivement sur le chevalet

sur la touche

indique les sons joués à l'aide de la seule main gauche (intonation et attaque).

idem, pour la main droite.

trille entre les 2 notes indiquées pendant toute la durée de la ligne ondulée.

trémolo sur la note indiquée, pendant toute la durée du trait.

répéter sans discontinuer la formule encadrée pendant toute la durée du double trait.

arpèges irréguliers le plus vite possible, avec les notes encadrées, dans un ordre ad lib., mais toujours varié, pendant toute la durée de la ligne ondulée irrégulière.

rasgueado (le type de rasgueado est précisé par un doigté) sur l'accord encadré, pendant la durée de la ligne brisée.

Trait rapide, en utilisant, ad lib., les notes encadrées.

l'accord qui sert de base aux arpèges ou aux rasgueados comprend un trille de la M.G., qui se combine donc de manière aléatoire avec

PRINCIPLES OF NOTATION

RHYTHMIC NOTATION

The score is divided into sections, the durations of which are indicated at the beginning of each :

= the duration of the section is about 25 seconds.

Some parts are written with traditional rhythmic values (sometimes broken lines are used to indicate the beats).

In the other parts, the notation is « proportional », i.e. the durations are proportional to the spacing (according to the section, from 1,5 to 2 cm for 1 second).

At letter **C**, values written with beams are not really equal eighth notes, but should be performed more or less as long durations, again according to the spacing.

very fast

durations that slow down progressively

durations that accelerate progressively

short pauses: very short, short, medium (rhythmic symbols only: do not dampen)

OTHER SYMBOLS

1/4 tone lower than \sharp , \flat

progressively change from one method of playing to another

laissez vibrer

sul ponticello (near the bridge)

gradually approach the bridge

sul tasto (on the fingerboard)

indicates sounds which are performed with the left hand only (pitch and attack)

the same, for the right hand

trills between the 2 written notes for the entire duration of the undulating line

tremolo on the written note for the entire duration of the line

repeat without interruption the material in the box for the entire duration of the double line.

irregular arpeggiations, as fast as possible, using the boxed notes in any order but always varied, again for the entire duration of the irregularly undulating line.

« Rasgueado » using the boxed chord, for the entire duration of the wavy line. The type of rasgueado is determined by the fingering.

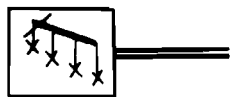
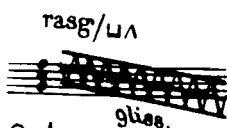
rapid figuration, using the boxed notes, ad lib.

the chord on which the arpeggiations or the rasgueado are based includes a trill in the L.H. The trill should be combined in an aleatoric manner with the articulations of



UΛ

rasg/UΛ



St

Sp

passer des accords au rasgueado sans brutalité.

lorsque des accords s'enchaînent, passer de l'un à l'autre sans interruption et sans à-coup.

va-et-vient effectué en utilisant comme un médiator l'angle formé par les ongles du pouce et de l'index joints par leur extrémité.

au choix: rasg ou va-et-vient ci-dessus décrit (utiliser la solution la plus sonore).

rasg ou UΛ tout en glissant

va-et-vient de toute la main (peut s'exécuter aussi P ↑)

attaque de toute la main (sur un accord)

« pizz Bartok » : attaquer violemment en faisant rebondir la corde sur la touche.

« pizz de la main gauche » : la corde est pincée par la main gauche.

arpéger dans le sens indiqué, respectivement : vite, moins vite, plutôt lentement.

répéter les notes indiquées selon le rythme indiqué

coulé (la 2ème note n'est pas réattaquée).

sons obtenus en percutant la corde avec la face externe de l'ongle. Selon l'emplacement où l'on frappe sur la corde, on obtient telle ou telle hauteur de note, qui est parfois expressément notée : Par ex.:



se trouve aux alentours d'une 33ème case hypothétique, soit à environ 9,5 cm du chevalet.

percuter successivement avec les ongles des 4 doigts, comme un rasgueado : cf. note a.

sons percutés sur les 6 cordes, de hauteur aléatoire.

idem, sur les 4 cordes : cf. note c

étouffer brutalement avec la paume

étouffer en percutant violemment les cordes avec la paume (on doit entendre ce bruit de percussion).

ceci, au dessus du manche

très près du chevalet (et même à cheval dessus)

passer des accords au rasgueado sans brutalité.

with regard to consecutive chords, pass from the first one to the second one smoothly and without any interruption

strum back and forth, using (instead of a pick) the angle formed by the nails of the thumb and index finger pinched together.

ad lib. : rasg. or strum back and forth (using the more sonorous)

rasg. or UΛ while performing a glissando

strum back and forth with the entire hand (can be performed also P ↑)

strum with the whole hand (a chord)

« Bartok pizz. » : pluck violently, making the string rebound off the fingerboard

« L.H. pizz. » : the string is plucked by the L.H.

arpeggiate in the indicated direction: respectively fast, not so fast, rather slowly

repeat the notes according to the indicated rhythm.

« coulé », « legato » (the 2nd note is not re-attacked - it is played by the left hand only)

percussive sounds obtained by hitting the string with the face of the nail. According to the place where the string is hit, different pitches are heard. These pitches are sometimes explicitly notated : For ex.:



This pitch can be found about where a hypothetical 33rd fret would be, i.e., at about 9,5 cm from the bridge

the string is successively struck by the nails of the four fingers, as in a rasgueado (cf note a)

percussive sounds on 6 strings, aleatoric pitches

the same, on 4 strings (cf note c)

mute suddenly with the palm

mute by slamming the palm on the strings (the percussive noise should be heard).

this effect is to be performed on the fingerboard

performed near the bridge (even on the bridge)

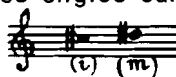
Notes pour l'exécution

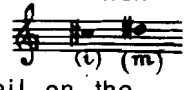
- (a) MD: rasgueado e a m i . A chaque doigt correspond une note; trouver l'écartement qui produit les hauteurs indiquées.
- MG: poser le la et étouffer la corde. Passer à l'harmonique ensuite, en cessant d'étouffer, presser progressivement la corde pour faire apparaître le la (les sons de percussion aiguë disparaissent progressivement, et l'on arrive à un trémolo classique).
- (b) Le rasgueado se déplace vite vers le chevalet, et se joue même presque *sur* le chevalet (du moins e et a). Le sol se dématérialise progressivement pour faire place à un roulement de percussions de hauteur indéterminée. On peut étouffer avec la M.G. à la fin.
- (c) La M.D., qui jouait près du chevalet revient se placer sur le bord droit de la rosace, et se trouvera ainsi placée pour jouer les hauteurs précises notées un peu plus loin.
La M.G. étouffe progressivement toutes les cordes (avec le 4ème doigt libre). L'accord se dématérialise, et on arrive à l'effet de percussion déjà décrit.
- (d) pour toute cette page: bien différencier les plans.
1) « mélodie » indiquée en « croches »
2) écho de cette mélodie (6e et 7e mesures de [C])
3) harmoniques aiguës, comme des clochettes, jouées par la M.D. seule
4) trilles joués par la M.G. seule, sans attaque de la M.D. (un plan en dessous de la « mélodie »).
- (e) le fa est pressé par l'index de la M.D. (②, V). Effectuer le tremolo fa-mi avec le pouce de la M.D. (va et vient sur ① et ②).
- (f) Tandis que la M.G. continue les trilles, la M.D. introduit doucement le rasgueado sur les 6 cordes (en commençant de façon imperceptible, puis en crescendo).
- (f*) idem, sur les 5 cordes aiguës.

Performance notes

- (a) R.H.: rasgueado e a m i . Each pitch corresponds to a finger. Find the right spacing of these fingers which produces the indicated pitches.
- L.H.: press the A and dampen the string. Then change to the harmonic and cease the dampening. Progressively press the string so that the pitch A appears (the sharp percussive sounds progressively disappear, giving way to a classical tremolo).
- (b) The rasgueado rapidly moves towards the bridge. It should even be performed almost *on* the bridge (at least for e and a). The G progressively dematerializes; it is replaced by a roll of percussive sounds with indeterminate pitch. The string may be dampened by the L.H. towards the end.
- (c) The R.H., which has been playing near the bridge, moves back onto the right side of the sound-hole so it will be correctly placed for performing the precise pitches which are indicated further on. The L.H progressively dampens all the strings (with the 4th finger, which is free). The chord dematerializes until it reaches the percussive effect described above.
- (d) For all this page : the perspectives are to be strongly differentiated.
1) « melody » , indicated by « eighth notes »
2) echo of this melody (in the 6th and 7th bars of [C])
3) high harmonics, like tiny bells, to be performed by the left hand alone
4) trills, to be performed by the L.H. alone without any use of the R.H. (perspective one degree under the « melody »)
- (e) The F is pressed by the index finger of the R.H. (②, V). Play the tremolo F-E with the thumb of the R.H. (back and forth over ① and ②).
- (f) While the L.H. continues the trills, the R.H. softly introduces the rasgueado on the six strings (beginning imperceptibly, then making a crescendo).
- (f*) The same, on the five highest strings.

- ⑨ La résonance de l'accord se transforme en harmoniques: un premier coulé permet aux cordes de sonner à vide (en tirant sur les cordes), puis barrer aussitôt en harmoniques, sans réattaquer. Tout ceci doit se faire très rapidement. Idem, plus loin. La 3ème fois, on réattaquera le barré d'harmoniques, car les harmoniques sont par nature moins sonores.
- ⑨ The resonance of the chord is transformed into harmonics: the first « legato » allows the open strings to sound for an instant (by pulling the strings). Immediately « bar » for the harmonics, without re-attacking. All this must be performed very quickly. Further on, one encounters the same effect. The third time, the « barred » harmonics are re-attacked, this time because they are less sonorous.
- ⑧ Accord fa-la-mib à vide, très violent et métallique, Aussitôt, appuyer violemment l'accord sol[#]-ré sol^b, de façon à réduire le premier accord à une sorte de percussion métallique. Cet effet se reproduit et s'accélère.
- ⑧ The chord F-A-E^b: open strings, very violent and metallic. Immediately and violently press the chord G[#]D-G^b so that the first chord is reduced to a kind of metallic and percussive sound. This effect is repeated and accelerated.
- ① Glisser sans discontinuité (ne pas s'arrêter sur les notes entre parenthèses, mais passer aussitôt sur le glissé suivant).
- ① Glissando without any breaks of continuity: do not stop on pitches in parentheses, go immediately to the next glissando.
- ① tout en continuant le rasgueado sur ④ ⑤ ⑥, désaccorder ⑥ jusqu' à do[#] (repérer préalablement le nombre de tours de clef nécessaire et tenter d'obtenir un glissando régulier, sans à-coups).
Sur la mesure suivante, le va et vient ($\blacktriangle \blacktriangleleft$) se ralentit progressivement et se réduit à ⑤ ⑥, puis ⑥.
- ① While continuing the rasgueado on strings ④ ⑤ ⑥, tune down the sixth string to C[#] (locate in advance the number of key turns necessary and try to obtain a glissando that is even and smooth). On the following bar, the back and forth strumming ($\blacktriangle \blacktriangleleft$) progressively slows down and is reduced to strings ⑤ ⑥, then finally to ⑥.
- ① Continuer la même technique: la corde est frappée violemment avec la face externe de l'ongle du pouce. Sur le dernier do[#] avant \boxed{E} , on passe, dans le même esprit, au « pizz Bartok ».
- ① Continue the same method of playing: the string is violently struck with the face of the nail of the thumb. On the last C[#] before \boxed{E} , and in the same violent character, change to « Bartok pizz ».
- ① Le si est attaqué par le médium de la M.G., vers l'extérieur, comme une chiquenaude, d'abord pp comme une harmonique du do[#] grave, puis en crescendo, jusqu'à ce que l'accord do[#]-si soit joué entièrement par la M.D. On peut attaquer le premier si à la hauteur environ de la 11ème case, le second vers la 16ème, le troisième vers la 22ème, ce qui produira la progression souhaitée.
Plus loin, effet similaire, pour mi et mib: les cordes ① et ④ sont attaquées par les doigts libres de la M.G., soit 1 et 4, cette fois vers l'intérieur.
- ① The B is struck by « 2 » of the L.H., out away from the hand, like a finger flick. At first the B is pp, like a harmonic of the low C[#], then it increases in volume till the chord C[#]-B is entirely played by the R.H.. The first B can be struck approximately at fret 11, the second around fret VI the third around fret XII: these changes will produce the desired progression.
Further on, a similar effect with E and E^b: strings ① and ④ are plucked by the free fingers of the L.H., i.e., 1 and 4, this time inward.

- (m) Rasgueado sur (6) avec i et m, d'abord deux notes, puis après l'accord suivant, comme un trille. Jouer sur le bord droit de la rosace: en plus du do# grave on entend par la percussion des ongles sur la corde les hauteurs
- 

- (m) Rasgueado on string (6) by i and m, at first two notes only, then, after the next chord, like a trill. Play on the right side of the sound-hole. In addition to the low C#, the pitches will be heard as a result of the striking of the nail on the strings.
- 

- (n) Frapper et tirer (6) sur IVème case, avec la pulpe de l'index de la M.D. comme on ferait un trille de la M.G. Ceci peut se combiner avec un trille de la M.G. sur la même corde, et l'effet résultant est une permutation très rapide entre les notes de ce trille et la note frappée par la M.D. Quand ce trille de la M.D. est à découvert (un peu plus loin) faire en sorte que l'on entende à peine le do# grave à vide (ne pas tirer sur la corde).

- (n) As if performing a trill with the L.H., strike and pull-with the pad of the index finger of the right-hand-string (6) at fret IV. Sometimes this effect is combined with a trill in the L.H. on the same string; the result in this case should be a very fast permutation among the notes of the trill and the note which is struck by the R.H. When this R.H. trill appears alone (as it is little further), the low C# should be hardly audible (do not pull the string).

- (o) Appuyer le do sur (1) avec l'index de la M.D. Arpéger les cordes avec le pouce. On peut ainsi enchaîner directement cet accord avec les trilles précédents et suivants.

- (o) Press the C on string (1) with the index finger of the R.H. Arpeggiate the strings with the thumb. In this way, it is possible to link this chord with the trills before and after.

- (p) Sur le fond des rasgueados, accent sur l'accord arpégé par le pouce, et, subitement, étouffé de paume (Reprendre aussitôt le rasgueado). Cette formule s'accélère (réduire progressivement le nombre de rotations du rasgueado entre chaque accord, jusqu'à rien) jusqu'à se transformer en va-et-vient de toute la main (le fond de rasgueados ayant bien sûr complètement disparu).

- (p) Over the background of rasgueados, make an accent on the thumb-arpeggiated chord and suddenly dampen with the palm (moving back to rasgueado right away). This formula gets faster and faster (progressively reduce to nothing the number of rotations of the rasgueado between each chord) until it changes into a back and forth strumming with the whole hand (the background of rasgueados having by then completely disappeared).

- (q) Réduire la pression du doigt sur la corde pour arriver à l'effleurement (comme pour une harmonique). Le son du mi se dématérialise, puisqu'il n'y a pas d'harmonique à cet endroit. Glisser lentement de mi (XVII) à ré# (XVI). L'harmonique de ré# apparaît progressivement.

- (q) Reduce the pressure of the finger on the string until the finger only touches lightly (as for a harmonic). The sound of the E dematerializes, since there is no harmonic at that place on the string. Slow glissando from E (XVII) to D# (XVI). The harmonic of the D# appears progressively.

- (r) Effet déjà rencontré. Ces notes se trouvent sur le bord droit de la rosace. Le dernier trille de notes percutées se transforme en trémolo d'harmoniques. La transition doit être douce. Les accords fa-mi en harmoniques, avec le gras du pouce, sont très sourds, presque comme une percussion.

- (r) Already explained. These pitches are to be found on the right side of the sound-hole. The last trill of the percussive sounds changes into a tremolo of harmonics. The change must be smooth. The harmonic chords F-E, performed with the pad of the thumb are very dull and muffled, almost like a percussive sound.

- (s) réduire progressivement le nombre de battements de la batterie d'harmoniques entre chaque accord, jusqu'aux deux derniers que l'on pourrait expliciter ainsi :

- (s) Progressively reduce the number of members in the harmonic tremolo between each chord up to the last two. This last event could be thus notated:

